

Rev. 6:1-8 mws

V. 1

εἶδον AAI1sg fr. εἶδον
to perceive by sight of the eye, see, perceive, cf. 4:1, 5:1
to see, sight, seeing

ὅτε
marker of a point of time that coincides with another point of time, when
a point of time which is roughly simultaneous to or overlaps with another point of time, when

ἤνοιξεν AAI3sg fr. ἀνοίγω
to disclose contents by opening, open, open a book in scroll form, cf. 5:2, 10:2, 8, Dan. 7:10
to cause something to be open, to open, to make open

ἀρνίον
a sheep of any age, sheep, lamb, in imagery, as a designation of Christ, cf. v. 1, 16, 5:8, 12f., 7:9, 14, 18, 12:11, 13:8, 14:1, 4, 10, 15:3, 17:14, 19:7, 9, 21:9, 14, 22f, 27, 22:1, 3
Lamb, a title for Christ, the supplementary components of meaning involve the atoning sacrifice of Jesus Christ on the cross, symbolism of lamb in terms of OT sacrificial practices

μίαν
a single person or thing, with focus on quantitative aspect, one
one, in contrast to more than one, one

ἐκ
marker used in periphrasis, from, of, for the partitive genitive, after words denoting number
marker of a part of a whole, whether consisting of countables or of mass, one of, one among, a part of

ἑπτὰ
seven

σφραγίδων
the substance which bears the imprint of a signet and seals a document, seal
the substance which bears the imprint of a seal or signet, used for sealing a document or for showing ownership or endorsement, seal

ἤκουσα AAI1sg fr. ἀκούω
to have or exercise the faculty of hearing, hear
to hear, hearing

τεσσάρων

four, cf. 4:4, 6, 5:6

four

ζῶων

a creature that transcends normal descriptive categories and is frequently composite, living thing/being, of the four peculiar beings at God's throne, reminiscent of Ezek. 1:5, cf. v. 1, 3, 5-7 5:6, 8, 11, 14, 4:6, etc.

a supernatural being surrounding the throne of God in visions of the book of Revelation, a living being, the OT parallel is to be found in Ezekiel 1:5-14

ὥς

a conjunction marking a point of comparison, as
relatively weak marker of a relationship between events or states, as, like

φωνῆ

an auditory effect, sound, tone, noise, of thunderclap, cf. 14:2, 19:6

any type of sound, including human speech, but normally a distinctive type of sound as opposed to confused noise, sound

βροντῆς

thunder, speech that is loud and energetic is compared to thunder, 'crash of thunder' cf. 14:2, 19:6

the loud sound that accompanies a flash of lightning, thunder

Ἔρχου

PM/PdepImp2sg fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective, come

to move toward or up to the reference point of the viewpoint character or event, to come, coming

V. 2

εἶδον

AAI1sg

fr. εἶδον

see above

ἰδοὺ

marker of strong emphasis, see, can be rendered 'here or there is (are),' cf. v. 8, 4:1, 7:9, 14:14, 19:11

marker of strong emphasis, indicating complete validation of what is said, indeed, certainly, at all, at least, in any event

ἵππος

horse, steed, horses of various colors play a large role in Rev. 'a white horse' cf. v. 4, 5, 8, 19:11, 14

horse

λευκός

white, including many shades of that color, of apocalyptic horses, cf. 19:11, 14, Zech 1:8
white, light color

καθήμενος

PM/PdepPtcpMSN fr. καθημαι

to be in a seated position, sit, on something, cf. v. 8, 16, 4:2, 9, 5:1, 7, 13, 7:10, 15, 19:4, 20:11, 21:5

to be in a seated position or to take such a position, to sit, to sit down, to be seated, sitting

τόξον

the bow, as an archer's weapon

an instrument for propelling an arrow, bow, 'the one riding on it had a bow'

ἐδόθη

API3sg

fr. διδωμι

rating to an activity or abstract object, with translation frequently determined by the noun object, especially often of God, give, grant, impose, send, the passive occurs very often in this sense, cf. 7:2, 13:7, 14

to grant someone the opportunity or occasion to do something, to grant to allow

στέφανος

a wreath made of foliage or designed to resemble foliage and worn by one of high status or held in high regard, wreath, crown, cf. 9:7, 12:1

a wreath consisting of foliage or of precious metals formed to resemble foliage and worn as a symbol of honor, victory, or as a badge of high office, wreath, crown

ἐξῆλθεν

AAI3sg

fr. ἐξερχομαι

to move out of or away from an area, of animate entities, go out, come out, go away, retire

to move out of an enclosed or well defined two or three-dimensional area, to go out of, to depart out of, to leave from within

νικῶν

PAPtcpMSN

fr. νικαω

νικήση

AAS3sg

fr. νικαω

to win in the face of obstacles, be victor, conquer, overcome, prevail, in a battle of contest

to win a victory over, to be victorious over, to be a victor, to conquer, victory

ἵνα

marker to define purpose, aim, or goal, in order that, that

marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

V. 3

ὅτε

see above

ἤνοιξεν AAI3sg fr. ἀνοίγω
see above

σφραγίδα
see above

δευτέραν
next to the first in a sequence or series, second, in a series, cf. 4:7, 16:3, 21:19
second in a series involving either time, space, or set, second, in the second place, secondly

ἤκουσα AAI1sg fr. ἀκούω
see above

ζώου
see above

Ἔρχου PM/PdepImp2sg fr. ἔρχομαι
see above

V. 4

ἐξῆλθεν AAI3sg fr. ἐξέρχομαι
see above

ἄλλος
pertaining to that which is other than some other entity, other, distinguished from a previously mentioned subject or object
pertaining to that which is other than some other item implied or identified in a context, other, another

ἵππος
see above

πυρρός
fiery red as the apocalyptic color of a horse, cf. Zech 1:8, 6:2
fiery red (probably with a tinge of yellow or orange) ‘another horse came out, a fiery red one’ cf. 12:3

καθημένω PM/PdepPtcpMSD fr. καθήμι
see above

ἐδόθη API3sg fr. δίδωμι
see above

λαβεῖν AAInf fr. λαμβανω
to take away, remove, 'remove peace from the earth' cf. 3:11
to take hold of something or someone, with or without force, to take hold of, to grasp, to grab

εἰρήνην
a state of concord, peace, harmony, 'take peace away from something = plunge it into a state of war'
a set of favorable circumstances involving peace and tranquility, peace, tranquility

ἐκ
marker denoting separation, from, out of, away from
extension from an area or space, usually with the implication of removal out of a delimited area,
from, out from, out of

γῆς
the inhabitants of the earth, people, humanity
the surface of the earth as the dwelling place of mankind, in contrast with the heavens above and
the world below, earth, world

ἵνα
see above

ἀλλήλους
each other, one another, mutually
a reciprocal reference between entities, each other, one another

σφάξουσιν FAI3pl fr. σφάζω
slaughter, cf. 5:6, 9, 12, 6:9, 13:3, 8, 18:24
to slaughter, either animals or persons, in contexts referring to persons, the implication is of
violence and mercilessness, to slaughter, to kill

μάχαιρα
a relatively short sword or other sharp instrument, sword, dagger, cf. 13:10
a relatively short sword (or even dagger) used for cutting and stabbing, sword, dagger

μεγάλη
pertaining to exceeding a standard involving related objects, large, great, of any extension in
space in all directions, 'a long sword'
a large size, relative to the norm for the class of objects in question, large, big, great

V. 5

ὅτε
see above

ἤνοιξεν AAI3sg fr. ἀνοίγω
see above

σφραγίδα
see above

τρίτην
third in a series, third, cf. 4:7, 8:10, 11:14
third in a series involving either time, space, or set, third

ἤκουσα AAI1sg fr. ἀκούω
see above

ζώου
see above

Ἔρχου PM/PdepImp2sg fr. ἔρχομαι
see above

εἶδον AAI1sg fr. εἶδον
see above

ιδοὺ
see above

ἵππος
see above

μέλας
black, apocalyptic color, with others, cf. Zech. 6:2, 6
black, dark color, ‘there was a black horse’ cf. v. 12

καθήμενος PM/PdepPtcpMSN fr. καθήμαι
see above

ζυγόν
an instrument for determining weight, scale
an instrument for weighing objects, balance scale, ‘the rider on the horse held a balance scale in his hand’

χειρὶ
hand
a hand or any relevant portion of the hand, including, for example, the fingers, hand, finger

V. 6

ἤκουσα

AAI1sg

fr. ἀκούω

see above

φωνήν

the faculty of utterance, voice, any form of speech or other utterance with the voice
the human voice as an instrument of communication, voice

μέσῳ

pertaining to a middle position spatially or temporally, middle, in the middle, substantive, the middle, cf. 4:6, 7:17

a position in the middle of an area (either an object in the midst of other objects or an area in the middle of a larger area), in the middle, in the midst

τεσσάρων

four

ζῶων

see above

Χοῖνιξ

a dry measure, often used for grain, approximately equivalent to one quart or one liter, quart, was a daily ration for one person

a dry measure of approximately one quart or one liter, quart, ‘a quart of wheat for a day’s wages and three quarts of barley for a day’s wages’

σίτου

wheat, but also grain, as an indication of severe famine and rising prices
any kind of edible grain, though generally referring to wheat, grain, wheat

δηναρίου

denarius, a Roman silver coin; it was a worker’s average daily wage

a Roman silver coin equivalent to a day’s wage of a common laborer, denarius

τρεις

three

κριθῶν

barley, used in the preparation of cheap kinds of bread, ‘three liters/quarts of barley’

a grain somewhat similar to wheat, but regarded as less desirable for food, barley, ‘three measures of barley for a Denarius’

ἔλαιον

the effect for the cause, olive orchard, ‘do not harm the olive orchard and the vineyard’
oil extracted from the fruit of olive trees, olive oil (used as food, medicine, for burning in lamps,
and as perfume when mixed with sweet-smelling substances)

οἶνον

the plant that makes the production of wine possible, vine, or vineyard, eventually the produce,
wine, effect for cause, the preservation of olive orchards and vineyards is a striking exhibition of
divine mercy, given the social context in which consumption of wine and olives and use of olive
oil played a significant role’
a fermented beverage made from the juice of grapes, wine

ἀδικήσης

AAS/Imp2sg

fr. ἀδικεω

to cause damage to or mistreat, injure, cf. 7:2, 9:4, 10, 11:5

to hurt or to harm, with the implication of doing something which is wrong and undeserved, to
harm, to hurt

V.7

ὅτε

see above

ἤνοιξεν

AAI3sg

fr. ἀνοίγω

see above

σφραγίδα

see above

τετάρτην

fourth, the fourth

fourth in a series involving either time, space, or set, fourth

ἤκουσα

AAI1sg

fr. ἀκουω

see above

φωνήν

see above

ζώου

see above

Ἔρχου

PM/PdepImp2sg

fr. ἔρχομαι

see above

V. 8

εἶδον

see above

AAI1sg

fr. εἶδον

ἰδοῦ

see above

ἵππος

see above

χλωρός

pale, greenish gray, as the color of a person in sickness contrasted with appearance in health, so the horse ridden by Death

pale greenish gray (evidently regarded as typical of a corpse, since the color is used as a symbol of death), 'there was a pale-colored horse'

καθήμενος

see above

PM/PdepPtcpMSN

fr. καθημαι

ἐπάνω

marker of a position relatively higher whether contiguous or not, above, over, as preposition with genitive, cf. 20:3

a position above another, whether or not in contact, above, over, on, upon

ὄνομα

proper name of an entity, name, cf. 9:11

the proper name of a person or object, name

Θάνατος

the termination of physical life, death, death as personified, cf. 1:18, 20:13, 21:4

the process of dying, to die, death

ᾅδης

Hades personified, cf. 20:13, 1 Cor. 15:55

Hades, as a personification of the power of Hades as the place of the dead, death, power of death

ἠκολούθει

to follow or accompany someone who takes the lead, accompany, go along with someone
to come/go behind or after someone else, to follow, to come behind, to go behind

IAI3sg

fr. ἀκολουθεω

μετ´

marker of association in general sense denoting the company within which something takes place, with, of persons in company with whom something takes place, with verbs of going, remaining, etc., ‘follow (after) someone, cf. 14:13

marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with, in the company of, together with

ἐδόθη

API3sg

fr. διδωμι

see above

ἐξουσία

potential or resource to command, control, or govern, capability, might, power, cf. 16:9

the power to do something, with or without an added implication of authority, power, cf. 9:19

ἐπὶ

marker of power, authority, control of or over someone or something, over, cf. 2:26, 5:10, 17:18, 20:6

marker of the object over which someone exercises a control or authority, over, with responsibility for

τέταρτον

the fourth part, quarter

a fourth part of an object, series, or mass, fourth, fourth part, ‘the fourth part of the earth’

γῆς

see above

ἀποκτεῖναι

AAInf

fr. ἀποκτείνω

to deprive of life, kill, of bodily life, cf. 9:5, 18

to cause someone’s death, normally by violent means, with or without intent and with or without legal justification, to kill

ρόμφαία

sword, cf. 1:16, 2:12, 16, 19:15, 21

a large, broad sword used for both cutting and piercing, sword

λιμῶ

famine, ‘in famine’ cf. 18:8

a widespread lack of food over a considerable period of time and resulting in hunger for many people, famine, hunger

θανάτω

a particular manner of death, fatal illness, pestilence, and the like, as established by context, cf. 2:23, 18:8

a widespread contagious disease, often associated with divine retribution, plague, pestilence, 'to kill with the sword, famine and pestilence'

ὑπὸ

marker of agency or cause, by

marker of agent or force, whether person or event

θηρίων

any living creature, excluding humans, animal, beast, of real animals, of a particular kind, with emphasis on aspect of danger

any living creature, not including man, animal